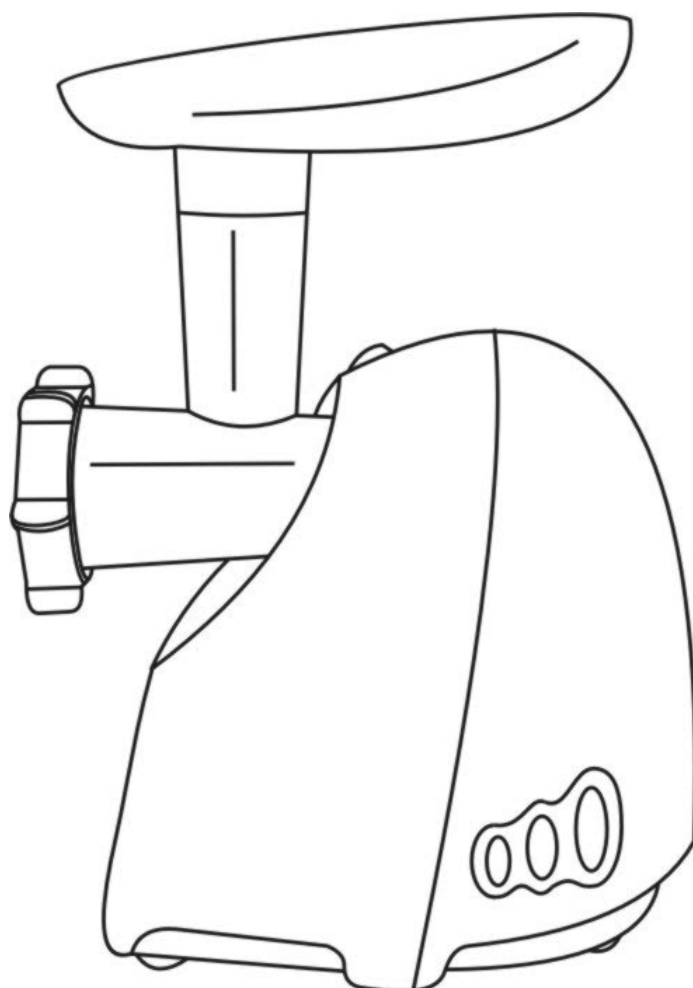


SCARLETT

SC-1148

GB	MEAT GRINDER	4
RUS	МЯСОРУБКА	4
CZ	MLÝNEK NA MASO	5
BG	МЕСОМЕЛАЧКА	6
PL	MASZYŃKA DO MIĘSA	7
RO	APARAT DE TOCAT CARNE	8
UA	М'ЯСОРУБКА	9
SCG	МАШИНА ЗА МЛЕВЕЊЕ МЕСА	10
EST	NAKKLIHAMASIN	11
LV	GAĻAS MAŠĪNA	12
LT	MĖSMALĖ	13
H	HÚSDARÁLÓ	13
KZ	ЕТ ТАРТҚЫШ	14
D	FLEISCHWOLF	15



GB DESCRIPTION

1. On/Off switch
2. Reverse knob
3. Head stopper
4. Head inlet
5. Head
6. Hopper plate
7. Food pusher
8. Snake
9. Cutting blade
10. Cutting plate (fine)
11. Cutting plate (medium)
12. Cutting plate (large)
13. "KUBBE" attachment
14. Fixing ring
15. Sausage attachment
16. Body
17. Indicator light

CZ POPIS

1. Vypínač
2. Reverse
3. Zarážka odnímatelného bloku
4. Hnízdo pro montáž odnímatelného bloku
5. Plnicí hrdlo
6. Kovová plnicí miska
7. Posouvač
8. Kovový šnek
9. Nůž
10. Děrovaný kotouč jemný
11. Děrovaný kotouč střední
12. Děrovaný kotouč hrubý
13. Nástavec na kebáb
14. Kruhová matice
15. Nástavec na plnění uzenin
16. Těleso elektrického motoru
17. Světelný ukazatel provozu

PL OPIS

1. Wyłącznik
2. Rewers
3. Ustalacz bloku zdejmowanego maszyny do mięsa
4. Gniazdo do ustawienia bloku maszyny do mięsa
5. Wpust załadunkowy
6. Metalowy lej załadunkowy
7. Popychacz
8. Metalowy przenośnik ślimakowy
9. Nóż
10. Kratka z drobnymi otworami
11. Kratka z średnimi otworami
12. Kratka z dużymi otworami
13. Końcówka «KUBBE»
14. Nakrętka pierścieniowa
15. Końcówka do przyrządzenia kielbasy domowej
16. Obudowa silnika elektrycznego
17. Wskaźnik świetlny pracy

UA ОПИС

1. Вимикач
2. Реверс
3. Фіксатор знімного блоку м'ясорубки
4. Гніздо для установки блоку м'ясорубки
5. Завантажувальна горловина
6. Металевий завантажувальний лоток
7. Штовхальник
8. Металевий шнек
9. Ніж
10. Решітка з маленькими отворами
11. Решітка з середніми отворами
12. Решітка з великими отворами
13. Насадка «КУББЕ»
14. Кільцева гайка
15. Насадка для готування домашньої ковбаси
16. Корпус електродвигуна
17. Світловий індикатор роботи

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Выключатель
2. Реверс
3. Фиксатор съёмного блока мясорубки
4. Гнездо для установки блока мясорубки
5. Загрузочная горловина
6. Металлический загрузочный лоток
7. Толкатель
8. Металлический шнек
9. Нож
10. Решетка с мелкими отверстиями
11. Решетка со средними отверстиями
12. Решетка с крупными отверстиями
13. Насадка «КУББЕ»
14. Кольцевая гайка
15. Насадка для приготовления домашней колбасы
16. Корпус электродвигателя
17. Световой индикатор питания

BG ОПИСАНИЕ

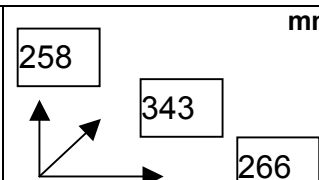
1. Изключвател
2. Реверс
3. Фиксатор на свалящия се блок на месомелачката
4. Отвор за поставяне на блока на месомелачката
5. Отвор за подаване на продуктите
6. Метална табла
7. Блъскач
8. Метален шнек
9. Нож
10. Решетка със ситни отвори
11. Решетка със средни отвори
12. Решетка с едри отвори
13. Приставка «КУББЕ»
14. Кръгла гайка
15. Приставка за приготвяне на домашни колбаси
16. Корпус на двигателя
17. Светещ индикатор на работа

RO DESCRIERE

1. Interrupator
2. Inversor
3. Fixator pentru blocul detasabil al aparatului de tocat carne
4. Locas pentru montarea aparatului de tocat carne
5. Gat/gaura de alimentare cu produse
6. Vas metalic de incarcare
7. Dispozitiv de presare
8. Sfredel metalic
9. Cutit
10. Sita cu gauri mici
11. Sita cu gauri de marime medie
12. Sita cu gauri mari
13. Accesoriu «KUBBE»
14. Element inelar de strangere
15. Accesoriu pentru prepararea carnatilor de casa
16. Corpul electromotorului
17. Led indicator tensiune

SCG ОПИС

1. Прекидач
2. Реверс
3. Држач за блок на скидање машине за млевење меса
4. Гнездо за намештање блока машине за млевење меса
5. Отвор за попуњавање
6. Метална ладица за попуњавање
7. Гурач
8. Метални шраф
9. Нож
10. Решетка са малим отворима
11. Решетка са средњим отворима
12. Решетка са великим отворима
13. Наставак «КУББЕ»
14. Кружна навртка
15. Наставак за прављење домаће ковбасице
16. Кућиште електромотора
17. Светлосни индикатор рада

~ 230 / 50 Hz	1000 W	3.5 / 4.5 kg	 mm
---------------	--------	--------------	--

GB INSTRUCTION MANUAL

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Before the first connecting of the appliance check that voltage indicated on the rating label corresponds to the mains voltage in your home.
- For home use only. Do not use for industrial purposes. Do not use the appliance for any other purposes than described in this instruction manual.
- Do not use outdoors.
- **Do not disassemble the appliance when it is plugged to the power supply.** Always unplug the appliance from the power supply before cleaning and when not in use.
- To prevent risk of electric shock and fire, do not immerse the appliance in water or in any other liquids. If it was happened, unplug it immediately and check in service center.
- Close supervision is necessary when it is used near children.
- Do not leave the appliance switched on when not in use.
- Do not use other attachments than those supplied.
- Do not operate after malfunction or cord damage.
- Do not attempt to repair, adjust or replace parts in the appliance. Check and repair the malfunctioning appliance in the nearest service center only.
- Keep the cord away from sharp edges and hot surfaces.
- Do not pull, twist, or wrap the power cord around appliance.
- Do not place the appliance near gas or electric oven or store at heated surface.
- Avoid contacting with moving parts.
- The blades are very sharp, so handle them with care.
- Do not push products into the appliance by fingers while it is in operation. If food becomes lodged in feeder tube, use pusher to push it down. If this doesn't work, turn the motor off, unplug unit, and then disassemble appliance to remove remaining food.
- When carrying the unit be sure to hold the motor housing with both hands. Do not carry the unit by the hopper plate or head.
- Do not fix the cutting blade and cutting plate when using KUBBE attachment.
- Do not grind hard food such as bones, nuts, ginger or other products with hard fiber.
- When the circuit breaker activates, do not switch on.
- **Do not run meat grinder continuously for longer than 15-20 minutes. Turn off switch and let it rest for at least 10 minutes to cool down the motor, otherwise the motor may be damaged.**
- Be sure to turn switch off appliance after each use. Make sure the motor stops completely before disassembling.
- Do not overload appliance with a products.

BEFORE THE FIRST USING

- Wash all parts (except body) in warm soapy water.
- Before plugging in, ensure the appliance is switched off.

INSTRUCTION FOR USING

ASSEMBLING

- Place the snake into the head, long end first, and turn to feed the screw slightly until it is set into the motor housing (fig.2).
- Place the cutting blade onto the snake shaft with the blade facing the front as illustrated (fig.2). Place the desired cutting plate next to the cutting blade, fitting protrusions in the slots (fig.2). If it is not fitted properly, meat will not be ground.
- Screw the fixing ring tightly (fig.2). Do not over tighten.
- Fit the head tightly into the head inlet; turn it counterclockwise, push and fix by turning back to click.
- Place the hopper plate on the head and fix it into position.
- Locate the unit on a firm place.
- The air passage should be kept free and not blocked.

MINCING MEAT

- Cut all foods into pieces so that they pass easily into the hopper opening.
- Plug the unit on and switch it on.
- Feed foods onto the hopper plate. To feed it use the food pusher only (fig.2).
- After use switch the unit off and unplug it from the power supply.

REVERSE FUNCTION

- In case of jamming switch off the appliance and switch reverse knob.
- Snake will be rotating in the opposite direction, and the head will get empty.
- If it doesn't work, switch off the unit and clean it.

CLEANING AND MAINTENANCE

DISASSEMBLING

- Switch off the appliance and make sure that the motor has stopped completely.
- Unplug the appliance.
- Disassemble by reversing all steps.
- Fixing ring has pins for easy unscrewing (fig.2).

CLEANING

- Remove meat, etc.
- Wash each part in warm soapy water.
- Do not use abrasives, chlorine containing substances or organic solvents.
- Do not immerse the motor housing in water, but only wipe it with a damp cloth.
- Wipe all the cutting parts with vegetable oil.

STORAGE

- Switch off and unplug the appliance; let it entirely cool.
- Complete all requirements of Chapter CLEANING AND MAINTENANCE.
- Reel on the power cord.
- Keep the appliance in a dry cool place.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений.
- **Запрещается разбирать устройство, если оно подключено к электросети.** Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой, или если Вы его не используете.

- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Если это произошло, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
- Не используйте прибор с поврежденным шнуром питания.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. При возникновении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Не тяните, не перекручивайте и ни на что не наматывайте шнур питания.
- Не ставьте прибор на горячую газовую или электрическую плиту, не располагайте его поблизости от источников тепла.
- Не прикасайтесь к движущимся частям прибора.
- Будьте осторожны при обращении с ножом – он очень острый.
- Не проталкивайте продукты в горловину пальцами, используйте для этого толкатель. Если это не помогло, выключите и отключите прибор от электросети, разберите его и прочистите забившиеся места.
- При переноске держите прибор обеими руками за корпус и ни в коем случае не за лоток для продуктов или горловину.
- При использовании насадки «КУББЕ» не устанавливайте нож и решетки.
- Не измельчайте в мясорубке твердые продукты (кости, орехи, имбирь и др.).
- Если сработала система защиты от перегрева двигателя, не включайте прибор, пока он полностью не остынет.
- **Максимально допустимое время непрерывной работы – не более 15-20 минут с обязательным перерывом не менее 10 минут.**
- Каждый раз после окончания работы убедитесь, что прибор выключен, отключен от электросети и двигатель полностью остановился, прежде чем приступать к разборке устройства.
- Не перегружайте прибор продуктами.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Все части мясорубки, которые будут соприкасаться с продуктами (кроме корпуса), вымойте теплой водой с моющим средством.
- Перед подключением прибора к электросети удостоверьтесь, что он выключен.

РАБОТА

СБОРКА

- Вставьте в блок мясорубки шнек длинным концом и поворачивайте его до тех пор, пока он не встанет на место (рис.2).
- Наденьте на шнек сначала нож (рис.2), а затем - одну из решеток так, чтобы ее выступы вошли в пазы на корпусе блока мясорубки, а режущие кромки ножа плотно прилегли к ее плоскости, иначе мясо не будет перемалываться (рис.2).
- Затяните (не перетягивая) кольцевую гайку (рис.2).
- Вставьте блок мясорубки в гнездо на корпусе, немного поверните по часовой стрелке, прижмите до упора и поверните обратно до щелчка фиксатора.
- Установите на блок мясорубки лоток для продуктов.
- Поставьте мясорубку на ровную поверхность.
- Ничем не перекрывайте вентиляционные отверстия.

ОБРАБОТКА МЯСА

- Порежьте мясо на куски такого размера, чтобы они легко проходили в загрузочную горловину.
- Подключите мясорубку к электросети и включите ее.
- Положите мясо на поддон и понемногу подавайте в мясорубку толкателем (рис.2).
- После окончания работы выключите мясорубку и отключите ее от электросети.

РЕВЕРС

- Если мясорубка забилась, выключите ее и, не отключая от электросети, нажмите кнопку REVERSE.
- Шнек начнет вращаться в обратном направлении и вытолкнет застрявшие продукты.
- Если это не помогает, отключите мясорубку от электросети, разберите и прочистите.

ОЧИСТКА И УХОД

РАЗБОРКА

- Выключите мясорубку и удостоверьтесь, что двигатель полностью остановился.
- Отключите прибор от электросети.
- Разборку производите в обратном порядке (рис.2).
- Для облегчения разборки на кольцевой гайке предусмотрены специальные выступы (рис.2).

ОЧИСТКА

- Удалите остатки продуктов.
- Вымойте все детали, соприкасавшиеся с продуктами, теплой водой с моющим средством.
- Не применяйте абразивные и хлорсодержащие вещества или органические растворители.
- Не погружайте корпус электродвигателя в воду. Протирайте его влажной тканью.
- Чистые и высушенные нож и решетки протрите тканью, пропитанной растительным маслом.

ХРАНЕНИЕ

- Перед хранением убедитесь, что прибор отключен от электросети и полностью остыл.
- Выполните все требования раздела ОЧИСТКА И УХОД.
- Смотайте шнур питания.
- Храните прибор в сухом прохладном месте.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před prvním použitím spotřebiče zkontrolujte, zda technické údaje uvedené na nálepce odpovídají parametrům elektrické sítě.
- Používejte pouze v domácnosti v souladu s Návodem k použití. Spotřebič není určen pro průmyslové účely.
- Používejte spotřebič pouze ve vnitřních prostorách.
- **Je zakázáno demontovat spotřebič, je-li zapojen do elektrické sítě.** Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky před čištěním a v případě, že spotřebič nepoužíváte.
- Pro zamezení úrazu elektrickým proudem a požáru neponořujte spotřebič do vody nebo jiných tekutin. Stane-li se takto, nesáhejte na spotřebič, okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a obraťte se na Servisní středisko pro kontrolu.
- Nedovolujte, aby si děti hrály se spotřebičem.
- Nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Používejte spotřebič výhradně s příslušenstvím z dodávky.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným napájecím kabelem.
- Nesmíte sami provádět jakékoliv opravy spotřebiče. Pokud je to nutno, obraťte se na nejbližší servisní středisko.
- Dávejte pozor a chraňte síťový kabel před ostrými hranami a horkem.
- Netáhněte za napájecí kabel, nepřekrčujte jej a neotáčejte kolem tělesa spotřebiče.